

Profeffor D. Dr. Adolf Deissmann
Univerfität Berlin

Wünsdorf (Kreis Teltow) bei Berlin, den 22. Dezember 1936
Haus Anatolia, Sec-Str. 10 25
Tel.: Wünsdorf (Kreis Teltow) Nr. 188

Herrn Generaldirektor Aziz Ogan
Musées des Antiquités

I s t a n b u l, Türkei

Hochverehrter Herr Generaldirektor, teurer Freund!

Zunächst möchte ich mir erlauben, Ihnen und Ihrer Familie zum bevorstehenden Jahreswechsel die herzlichsten Glückwünsche auszusprechen. Möchte das Jahr 1937 für Sie alle und für Ihre Museen ein Jahr des Heils sein!

Wir sind hier tief bewegt durch den Tod unseres Freundes Theodor Wiegand, der nach langem schweren Leiden im Alter von 72 Jahren am 19. Dezember 1936 in die Ewigkeit gerufen worden ist.

Heute möchte ich noch auf eine unerledigte Frage zurückkommen. Im Frühling dieses Jahres hatte ich meinen Verleger beauftragt, Ihnen 25 Exemplare meiner Schrift "Handschriften aus Anatolien in Ankara und Izmit" zuzusenden. Er hat Ihnen leider nur 10 Exemplare gesandt. Durch eine Verwechslung der Adressen hat er die 25 Exemplare wahrscheinlich an Herrn Kosay gesandt, für den die 10 Exemplare bestimmt waren. Ich bitte Sie, verehrter Freund, dieses Versehen des Verlegers, das mir sehr peinlich ist, zu entschuldigen. Ich sende Ihnen mit gleicher Post noch 5 Exemplare zu. Es sind die einzigen noch vorhandenen, da die kleine Schrift bereits vergriffen ist.

Mit den besten Empfehlungen verbleibe ich in
alter Verehrung

Ihr sehr ergebener

Selma

Adolf Deissmann

Pek muhterem Müdürü Umumi beyef.,
~~muhterem~~ kütümelî arkadaş.

Evvelâ sizin ve ailenizin yeni senelerinizi candan kutlalarım. 1937 senesi inşallah hepimiz ve müzeniz için bir saadet seresi olur!

Biz burada, uzun ve ağır bir hastalıktan sonra 19 Hânım evvel 1936 da 72 yaşında vefat eden arkadaşınız Theodor Wiegand'ı kaybettikimizden dolayı derin bir yas içindediz.

Bu gün, henüz kural edilmediği bir meseleye avdet etmek istiyorum. Bu senenin ilkbaharında ^{tabii} Handschriften aus Auesolien in Ankara und Izmit " isimli yazıdan size 25 adet göndermesi için emir

vermiştim. O ise size maatteessüf
yalnız 10 adet göndermiş. İki
adresi birbirinde karıştırarak sizin
için ayrılmış olan 25 taneyi
M. Kosay'a, ve M. Kosay'a gidecek
olan 10 taneyi size göndermiş.
Tabii beni çok üzen, bu hese-
sini affetmemizi rica ederim,
muhterem arkadaşım. Aynı
posta ile size 5 adet daha gö-
nderiyorum. Bunlar yazane
geri kalanlardır, çünkü bu ka-
eser daha şimdiden tüken-
miştir.

Lieber und sehr geehrter Freund !

Ihren liebenswürdigen Brief vom 22.12.936 habe ich erhalten. Ich wünsche Ihnen und Ihrer Familie gleichfalls ein glückliches und erfolgreiches neues Jahr.

Mein Schmerz, den der Tod Dr. Wiegands verursacht hat ist sehr gross. Die Erinnerung an diesen teuren Freund, den ich seit 35 Jahren kannte und der im Weltkrieg mein Waffenkamerad war, wird bei mir immer fortleben. Sowohl der Frau Wiegand, wie auch der Institut habe ich schon in meinem und im Namen des Museums mein tief gefühltes Beileid ausgesprochen.

Von Ihrem Werk "Handschriften aus Anatolien in Ankara und İzmit" sind die nachgesandten 5 Exemplare angekommen. Ich spreche Ihnen meinen herzlichsten Dank aus.

Meine beiden Töchter studieren in Deutschland; die eine in München, die andere in Berlin.

Mit den besten Empfehlungen an Ihre gnaedige Frau Gemahlin und an Sie verbleibe ich in alter Freundschaft

Ihr

Boğazlıçl Üniversitesi

Arşiv ve Dokümantasyon Merkezi

Kişisel Arşivlerde İstanbul'da Bilim, Kültür ve Eğitim Tanıtımı

Aziz Ogan Koleksiyonu



OGNIST0300308